

de municiones que usamos con la mayor economía y por la falta de agua sumamente necesaria para apagar la terrible sed que nos producía el volcán sobre que estábamos situados y las llamas que llegaron hasta incendiar las maderas de la bóveda.

Creviendo el enemigo que debíamos todos haber muerto, resolvió, ya por la tarde, hacer subir algunos hombres á lo alto de la iglesia. Rechazados estos al grito de viva la Constitución è Isabel II, y despreciando las reiteradas ofertas de conservarnos las vidas, se rompió el fuego de nuevo, que tuvimos la fortuna de sostener con bastante acierto hasta la entrada de la noche. A esta hora vimos arder toda la población, y las llamas y el humo de tan terrible fuego vino à colmar nuestro apuradísimo estado. No volvimos à sentir al enemigo, mas nos fue de todo punto imposible salir del sitio en que nos hallábamos hasta que nuestros compañeros del fuerte vinieron à socorrernos. Reunidos todos en el fuerte supimos y aun vimos por la claridad que producía el incendio que el enemigo se retiraba hacia el pueblo de la Horra, distante una legua, y que se disponía para volvernos à atacar al día siguiente. Pasamos el resto de la noche con la mayor vigilancia; pero conociendo la superioridad de las fuerzas del enemigo, lo muy cortas que eran las nuestras, y la imposibilidad de ser socorridos, resolvimos retirarnos al castillo de esta villa, distante cuatro leguas de la de Roa, casi á la vista del enemigo que destacó al momento parte de su caballería en nuestra persecucion; pero engañados en la direccion que llevábamos, tuvimos la fortuna de salvarnos.

Volvió la faccion à Roa, è incendiò algunas casas que todavía estaban en pie, y destruyó totalmente el fuerte. Todo, Excmo. Sr., lo hemos perdido en este lance, menos el honor. He visto en la defensa de la colegiata actos de valor y arrojo inimitables, y faltaría à la justicia si recomendase en particular alguno de mis 25 compañeros, porque todos son valientes. La pérdida del enemigo ha debido ser considerable en muertos y heridos que no es fácil designar porque los primeros se consumieron en el fuego, y los segundos los sacaron fuera del pueblo para curarlos, aunque aseguran sus conductores pasaron de 60. Por nuestra parte no tuvimos mas que un herido, no de gravedad, pero estamos todos imposibilitados de la vista, y tal vez habríamos perecido si con valor arrojado no hubieran acudido los Nacionales desde el fuerte à sacarnos de entre las llamas por medio de una maroma. Lo que tengo el honor de participar à V. E. rogándole encarecidamente se digne influir con S. M. en favor de estos valientes que han quedado sumidos en la mas horrorosa miseria, y que siguen sin embargo haciendo un servicio activo en este interesante punto.

Lista nominal de los Nacionales que se hallaron en la citada colegiata de Roa.

D. Santiago Zorrilla, primer ayudante.
D. Julian de Anton, 2º id.
D. Manuel Chico Zorrilla, teniente.
Antolin Teniño, sargento 2º.
Isidoro Anton, cabo 1º.
Romualdo Casado, id.
Frutos Bueno, Nacional.
Dionisio Páramo, id.
Henrique Gonzalez, id.
Pedro Diez, id.
Leandro Diez, id.
Juan Cabrestero, id.
Alonso García, id.
Francisco Hernandez, id.
Dionisio Hernandez, id.
Bruno Tovar, id.
Felix Miravalles, id.
Mateo Escribano, id.
Agapito Moreno, id.
Felix Gomez, id.
Patricio Perez, id.
Procesio Moreno, id.
Miguel Esteban, id.
José Beneitez, id.
Felix Lorenzo, id.

S. M. la augusta Reina Gobernadora, que ha visto con satisfaccion el buen comportamiento de estos valientes, ha acordado se inserte en la Gaceta esta comunicacion para la debida publicidad y honor de los interesados; que se ponga nota en el expediente del citado juez de Roa, teniendo en consideracion este hecho para sus ascensos, lo propio que a los Nacionales del fuerte y de la torre si segun su carrera pretendiesen por el ministerio de Gracia y Justicia; y sin perjuicio de cualquier otra resolucion que haya lugar en favor de todos, se ha dignado nombrar S. M. al D. Remigio Salomon para el juzgado de Roa que servia solo en comision.

Partes recibidos en la secretaría de Estado y del Despacho de la Guerra.

El general en jefe del ejército del Norte D. Felipe Ribero, desde Logroño con fecha 8 del corriente, manifiesta que de las dos columnas que ha hecho avanzar sobre Castilla en virtud de la invasion de Balmaseda, marchò la primera el día 6 à las órdenes del general Piquero desde Santo Domingo de la Calzada à Ezcaray, y la segunda al mando del coronel D. Juan de Lara salió en la misma fecha de Torrecilla de Cameros para Canales de la Sierra, en cuyo tránsito tuvo un ligero encuentro con el enemigo, à quien obligó à retirarse y le causó dos muertos: que ambos gefes tienen las instrucciones mas terminantes para obrar activa y denodadamente contra los rebeldes, cuyo exterminio es indudable se conseguirà pronto, pues se han replegado à las sierras de Burgos, y el espíritu de sus habitantes se muestra muy favorable à nuestras tropas, las que anhelan con la mayor ansia concluir con la faccion: que él iba à adelantarse con el regimiento provincial de Cuenca y la caballería para tomar parte activa en las operaciones, si necesario fuere.

El capitán general de Castilla la Nueva manifiesta en 9 del actual, que el día 3 se presentaron al comandante general de Cuenca nueve facciosos procedentes de Cañete.

El segundo cabo de Aragon en 6 del actual participa con referencia al gobernador de Mequinenza, que à la inmediacion de Casdarnos fue muerto un faccioso por una partida de Nacionales.

El general D. Trinidad Balboa con fecha del 8 dice que despues de la derrota causada el 4 à los rebeldes, se ha conseguido dar muerte à uno y cogertes cuatro caballos. Que no se han podido lograr mas ventajas, porque permanecen ocultos en los montes y divididos en pequeños grupos.

(G. de M.)

Ediccion falsificada de la Biblia de Torres Amat.

En el año de 1835 se hizo en Paris una ediccion de la traducción en castellano de la Sagrada Biblia, diez y siete tomos en octavo, en cuya portada se dice ser reimpression de la publicada por el Illmo. Sr. D. Felix Torres Amat, obispo de Astorga, año de 1832, en Madrid, imprenta de D. Miguel Búrgos. Y como dicha ediccion de Paris por carecer del texto latino y haber sido publicada lejos de la inspeccion del traductor y sin su aprobacion, se hacia sospechosa, ya por lo que podia ser adulterada, ya por los temores de que fuese obra de la sociedad bíblica protestante de Lóndres; y viendo los editores que no tenia aceptacion ni en España ni en las Américas, para donde principalmente se hizo, apelaron à una baja estratagemas, que una vez conocida, lejos de disminuir aumenta la sospecha de adulacion ó su plantacion. Han variado despues la portada de dichos tomos, suponiendo impresa en Barcelona del modo que sigue: "Sagrada Biblia, traducida del español, è ilustrada por D. Felix Torres Amat, ediccion reimpressa de la segunda de Madrid, tomo 1º Génesis.—Barcelona.—Imprenta de D. Cláudio Boroual, año 1836." Es público y notorio que de cien años à esta parte no existe ni ha existido un tal impresor en Barcelona, y esta falsedad es bastante por sí sola para que se sospeche de la fidelidad de esta ediccion.

Damos este aviso al público para los que de buena fe quisieren comprar esta ediccion creyendo ser la verdadera traducción de la Sagrada Biblia del expresado Excmo. è Ilustrísimo obispo actual de Astorga, y que fue impresa en Barcelona y revisada por el autor; sin cuyo requisito debe leerse con toda desconfianza, pues harto sabidas son las artimañas de que se valen los enemigos de la fe católica para presentar à los incautos lectores mutilados ó adulterados los sagrados libros.

Ha llegado à esta corte Mr. Faugier, célebre ventríloco y físico, procedente de Sevilla, donde ha lucido su extraordinaria habilidad, y se propone, segun parece, dar algunas funciones al público de Madrid que sin duda le distinguirá como suele à los artistas que descuellan en su respectiva profesion.